

## REVISTA ILLUSTRADA DE PORTUGAL E DO ESTRANGEIRO

Anno Preços de assignatura 46 n. • Portugal (franco de portei m forte Possessões ultramarinas (idem).... Estrangeiro e India ....

38.º Anno-XXXVIII Volume-N.º 1297

10 de Janeiro de 1915

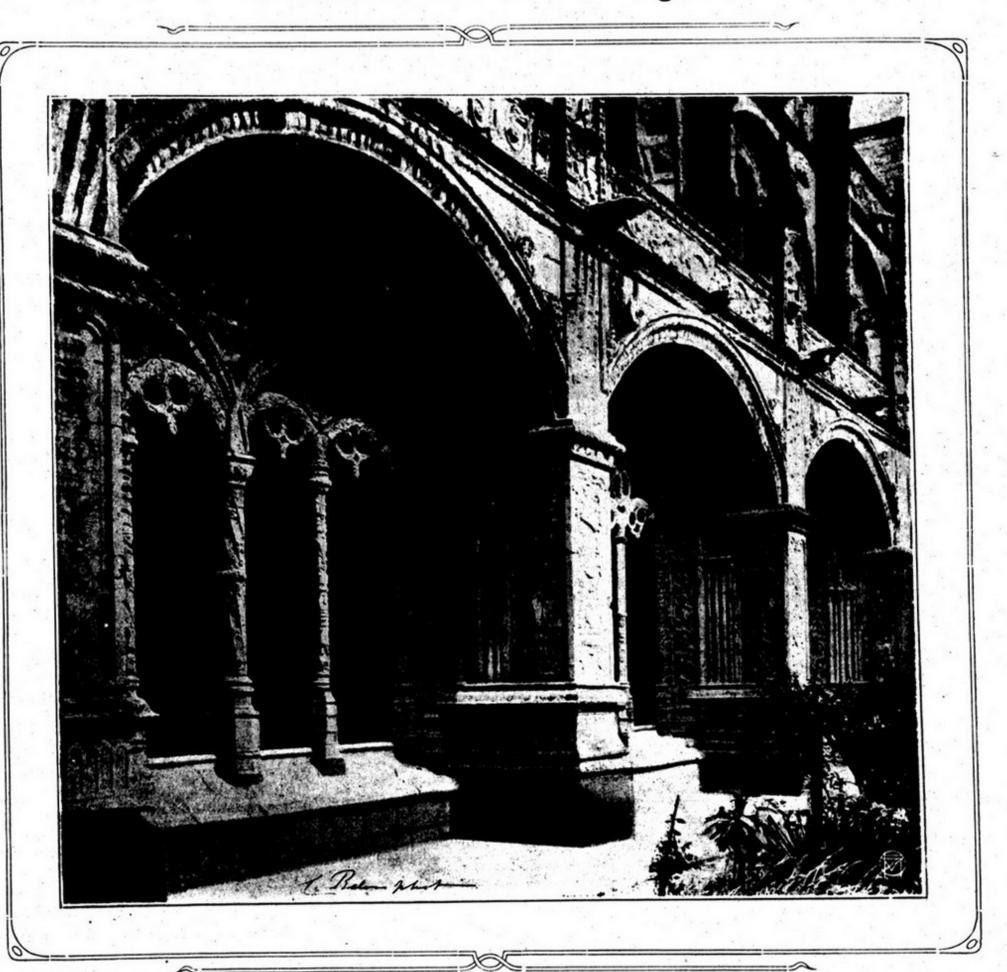
Redacção — Atelier de gravura — Administração Lisboa, L. do Poço Novo, entrada pela T. do Convento a Jesus. 4

Composto e impresso na Typ. de Cesar Piloto

Largo de S. Roque, 11 e 12

Todos os pedidos de assignaturas deverão ser acompanhados do seu importe e dirigidos a administração da Empreza do Occidente, sem o que não scrão attendidos

## Monumentos de Portugal



CLAUSTRO DOS JERONIMOS.

(Fotografia de Carlos Relvas)

O Mosteiro dos Jeronimos é o monumento nacional por excelencia porque ele comemora os grandes descobrimentos dos portuguezes do seculo XV te elaustro marca nitidamente a transição entre a arquitectura-gotica e a arquitectura-renascimento

## CRONICA OCCIDENTAL

Novo Ano. .

Seguindo a rotina e usanças dos velhos tempos, nos sentiriamos agora desejos de saudal-o prazenteiramente e apresentar-lhe as nossas boas vindas cordialissimas.

Entretanto não nos pesa na consciencia o remorso de ter faltado vez alguma a praxe estabelecida e consagrada; tanto mais que foi n'um dia d'estes, sob o patrocinio do Novo-Ano, que o Occi-DENTE surgiu a lume e abriu os olhos á luz bemdita e gloriosissima do sol de Portugal. Assim, o advento do Novo-Ano coincide precisamente com as festas do aniversario natalicio desta Revista. Varios tempos atravessámos ergueram-se de onde a onde contrariedades no caminho e conseguimos, mal que mal, vencel·as — mas ainda não chegámos ao extremo de amaldiçoar, como Franck, o dia em que nascemos, nem o ventre fecundo que nos deu

Lindo o sol de Portugal — e ao amanhecer limpido de janeiro, mal o viamos despontar à beirinha do horisonte, logo nos illuminavamos de esperança que reverberava em hossanas espaço em fora. E quasi abraçavamos comovidamente o velho trôpego que ia apregoando os calendarios e as prosperidades do Novo-Ano...

As prosperidades do Novo-Ano!

Ora aqui está um assunto momentoso e curiosissimo, que temos a honra de indicar á attenção longanime e ponderosa do sr. Nunes da Mata. Sem duvida não deixará de aproveitar avaramente o têma nas suas horas livres de aturado parlamentar e presidente provisorio e alegre do Senado.

Ninguem logre possuir maior aptidão para tratar conscienciosamente o assunto, do que s. ex.ª tornado por direito de conquista um elemento sumo da representação nacional - como alegre e provisorio e senador. Se os meus numerosos leitores não penetram este conceito profundo ou duvidam da verdade simples d'esta asserção, dispomo nos a es-

clarecel-os devidamente...

S. Ex. é um elemento sumo da re-

presentação nacional.

A soberania da nação reside no povo. O povo delega poderes plenos nos seus representantes em côrtes. Os membros do Senado foram escrupulosamente recrutados d'entre os mais idoneos elementos da Camara dos Deputados. S. Ex. a ocupou, no dia 5 do mês corrente, o logar honroso de presidente do Se-

Ergo, o sr. Nunes da Mata é um elemento sumo da representação nacio-

Consultem artigos e parágrafos tantos

e tantos da Constituição.

Les portugais sont toujours gais-dizem e confirmam os francezes. S. Ex.ª é o mais alegre de todos os portugue-

Ergo, o sr. Nnnes da Mata é um elemento sumo da representação nacio-

Leiam Frei Mocho, Océlia, e os diarios das sessões parlamentares.

Em Portugal, toda a organisação so-

cial e politica se resume nesta palavraprovisorio. E' provisorio, o Chefe de Estado. O governo é provisorio. São provisorios os senhores deputados. Os cargos publicos são provisorios. São provisorias as obras publicas. As nossas leis são provisorias, visto que esperam dia a dia uma revisão que nunca se taz definitivamente. E até, provisoriamente, o sr. Nunes da Mata desempenhou lun ções de presidente honorifico do Senado. E S. Ex.ª é, sem contestação, de todos os provisorios o mais notavel por todas e outras qualidades que nele concor-

Ergo. o sr. Nunes da Mata é um elemento sumo da representação nacio-

Vejam Diario das Sessões - 5-Janeiro-1915.

ANTONIO COBEIRA

## Maldita seja a guerra I

A velha estava ali apavorada fitando o neto morto. Posta na mão a face encorreada, o seu olhar, absorto, contemplava com uma imensa mágua o triste corpo exangue. E as lagrimas cahiam — gotas d'agua naquele mar de sangue.

Tão novo! Ainda tão novo! Quinze anos ou pouco mais, talvez. Mas eis que um dia dois rivaes tiranos cheios da embriaguez da lucta e do exterminio, electrisados por loucas ambições. acossam como feras os soldados das suas legiões.

Tráva-se a guerra, cruzam-se as granadas vermelhas pelo ar; ha gritos, maldições, tinir de espadas, já fartas de matar. Não tarda muito que o massacre seja a obra do mais forte por toda a parte o incendio flameja... — desolação e morte! —

Ora a patria carece dos seus filhos quando se empenha a guerra: E' mister defendê-la e pelos trilhos da idolatra la terra não permitir que o passo aventureiro do inimigo irado pise os degraus de pedra dum cruzeiro no solo abençoado.

Foi por isso que um dia ele partiu á frente do regimento. E nunca mais a pobre velha o viu até esse momento em que soldados, velhos, aguerridos do grande Imperador, (1) lhe trouxeram nos braços, comovidos, o corpo do tambôr.

No meio da peleja uma granada de oculta bateria matára essa creança descuidada que gracejava e ria. Matára-a brutalmente nessa atroz e livida manhã, emudecendo ironico, feroz, o alegre rataplan!

E ao longe, muito ao longe, verdejavam os campos de esmeralda; pastores com rebanhos costeavam a alcantilada falda. No entanto a avó e o neto, á vespertina luz, - d'aves o alvorôço jaziam sós: a velha — essa ruina e o neto: — esse destrôço!

2-9-914.

EDUARDO PACHECO.

### Folhas soltas

1-915

Mais um anno desappareceu na constante successão do Tempo, e mais outro nos abre as portas mysteriosas, sentindo-nos indecisos, cheios de receio pelo dia de amanha, pois atravessamos uma epoca da nossa existencia em que tudo nos falla de tristeza, de dôres crueis, de lagrimas:

Quando o homem n'este seculo, deveria pelo seu alto grau de instrucção, dar exemplo da verdadeira paz, do amor universal, ser o grande cultor da bem comprehendida civilisação, deparamos, infelizmente, com um quadro horrivel de guerra, com toda a lava sangrenta que a morte sempre traz na sua torrente de exterminio.

Em milhares de lares, onde reinava a alegria, onde o amor pairava com as suas azas de pureza, existe hoje a saudade dos entes queridos, mortos nos campos das batalhas.

1915! Como tu appareces com as vestes do infortunio e da desventura! Nasceste das regiões do Mysterio, e na tua carreira veloz, vem ainda desfolhar em a nossa estrada, as flôres da tristeza!

Choram n'este momento, milhares de creaturas, mães, paes, irmãos, irmans, amigos, que veem os seus desapparecerem d'este mundo, varados pelas bálas inimigas. Os campos, as estradas, aldeias, villas e cidades, jazem devastadas, cobertas de sangue de martyres innocentes, que vão como manequins cumprirem os caprichos de ambiciosos. Egrejas, muzeus, bibliothecas, repositorios de coisas bellas, thesouros historicos, tudo tem dado pasto aos incendios, a loucura guerreira que nada vê, que nada respeita!

Comettem-se taes actos n'este seculo!!!

Já o nosso Portugal, compartilha infelizmente d'esta loucura de sangue, de morticinio!

Em Africa corre sangue dos nossos irmãos; verdadeiros heroes que se batem como leões na defeza do torrão portuguez! Vemos que o soldado portuguez ainda é hoje o descendente dos bravos que encheram as paginas da nossa historia com os feitos mais audiciosos que maravilharam o mundo inteiro!

Ah! a nobre raça portugueza não morreu; tem estado adormecida, sim, mas agora elevar-se ha pela coragem, pelo heroismo, e saberá pela força, não só das armas, mas da justiça conquistar as palmas da victoria! Se a não poder conquistar, saberá morrer com honra! E não será isto uma nobre victoria?

1915, apparece quando grande numero de nações soffrem o flagello da guerra, assim elle d'aqui a pouco se transforme n'uma epoca de paz, de intima ligação entre os povos; afim de lhe podermos chamar não o anno da desgraça, mas sim o anno da bonança, e que todas as lagrimas vertidas se transformem em orvalho constante de admiração e respeito sobre as campas dos que morreram.

( ) Napoleão I.

ALFREDO PINTO (SACAVEM)



## ARCHEOLOGIA LISBONENSE

Academias pertuguêsas. — A dos Singulares — Recorda-se o sua existencia — Um poeta do seculo XVII. — O Pintor Bento Coelho da Silveira, e a Egreja dos Paulistas.

Na segunda metade do seculo XVII e primeira do seculo XVIII, invadiu o nosso paiz a febre academica, dando em resultado a creação de varias Academias, não só em Lisboa, como ainda n'algumas outras terras das provincias. Porém; foi, a partir de 1700, que essa divulgação se fez mais sentir. Havia em Santarem a Scalabitana, em Aveiro, a dos Aquilines, a Vimaranense, em Gaimarães, em Torre de Moncorvo; a dos Unidos; a Problematica, de Setubal e a de l'alestra Litteraria, fundada em Ponte de Lima, pela nobreza da terra. Em Lisboa, occorre-me agora, que havia a dos Anonymos, na casa de Ignacio de Carvalho; a dos Applicados, a de Historia; a dos Occultos, na residencia do Marquez de Alegrete; a dos Illustrados, a dos Generosos, e a dos Singulares.

Só me interessa de momento esta ultima. Das officinas de Manoel Lopes Ferreira, e Antonio Craesbeeck de Mello, sahiram dois tomos, em que se conta a actividade litteraria da Academia dos Singulares que, em 4 de Outubro de 1663 deu a primeira das suas sessões, presidida pelo Mestre da Capella do Hospital Real de Todos os Santos. Sebastião da Fonseca e Paiva. A 24 de Fevereiro do immediato anno, tinha logar a ultima sessão d'esta primeira serie, que

havia abrangido 18 recitais.

A 19 de outubro d'este anno, uma segunda serie se inicion, comportando o mesmo numero de sessoes.

Nada mais sei nem isso me pesa, sobre a sorte do nucleo de poetas que teve o arrojo da fundação d'esta collectividade litteraria Extravagancias da época, cada vez, mais refractarias a curarem-se.

As academias, constituiram quasi sempre uma doença epidemica, assolando o nosso paiz. E se ainda podemos affirmar, que hoje, d'ella enfermàmos; não desdenharêmes repetir, que as Academias do seculo XVII e XVIII, tinham sobre os de hoje a vantagem da ingenuidade dos seus fios e da sua instituição, ao passo que as actuaes se acobertam sob o manto do eruditismo disfarçado, para cultivarem a planta do exotismo político.

Os singulares academicos não tinham, com certeza a pretensão de transpor a portentosa

montanha da celebridade. Ambicionaram, exclusivamente, adormecer por uns instantes os revéses da vida, e fizeram litteratura, com a mesma sem cerimonia, com que hoje se fabricam auctores de obras theatraes, e sociologos de cordel.

A justiça a quem cabe. O direito do estabelecimento da Academia dos Singulares, concretisa-se na apresentação que elles proprios fazem.

Permitta-se-me transcrever uns trechos d'ella. — Com epittetos particulares se appellidaram todos os Academicos do mundo; confiados, se chamaram os de Pavia, Declarados os de Sena, Elevados os de Ferrára, Inflamados os de Páduo, Unidos os de Veneza, e com outros muitos appelidos se intotularam os de outras muitas Republicas e Provincias, quiça porque como todos os sugeitos destes concursos deviam ser muito iguaes na excellencia dos engenhos, um nome appellidativa geral, vinha a ser o proprio de cada um.

A imitação d'estas academias se nomearam os sugeitos d'este livro (Singulares) não porque presumam de unicos nos talentos, mas porque

são singulares na accupação...

Dos academicos salientou-se um, Andre Nunes da Silva, que passa, no dizer dos entendidos, por ser um poeta de certo valor. Innocencio, filia o seu genero de poesia, na escola hespanhola e conclue: «Divisa-se nos seus versos, espirito agudo, phantasia viva, originalidade, pureza e ás vezes elegancia de linguagem, e boa versificação.

Finalmente no sentir de assisados críticos pode ser considerado como um dos melhores ly-

ricos do seculo em que viveu.»

Quem pretender completar o seu estudo sobre André Nunes, terá que fazer a consulta das Memorias dos Clerigos Regulares. Ahi verá que o poeta, vivia em 1658, na rua direita de S. Jesé, atim de avisinhar-se mais do seu grande amigo, André Rodrignes de Mattos, o douto academico dos Generosos, que o foi tambem dos Singulares. André Nunes, acabou por se recolher á casa da Dicina Providencia (Caetanos) onde morreu deixando algumas obras impressas, e outras manuscriptas.

No espirito de quem me lê, já surgiu ha muito tempo a natural pergunta. A que vêm todas estas divagações retardando o principal assum-

pto d'este artigo?

Tem sobejas rasões quem commenta por esta forma os meus devaneios. Como se trata, porém, de recordar a velna Lisboa, não me pareceram, de todo descabidas estas considerações. Entendi, ainda, preludiar, o caso, de maneira a melhor permittir a coordenação de ideias, indispensavel

para a clareza do assumpto. Ouça-me o leitor e verá que tive rasão. Na minha ancia de investigar sempre e o que posso, topei na Bibliotheca Nacional, com um pequenino codice, onde se lêm poesias varias.

O livro que tem o n.º 3078 do fundo geral, diz-nos no verso da folha 12 o seguinte: 04 Bento Coelho da Silveira no quadro que fez para os Paulistas que colocarão abaixo da tribuna.

Soneto

Antes de mais, convém acentuar que poucas pessoas ha, com amor a velharias, que não saibam quem foi Bento Coelho da Silveira, pintor do seculo XVII, que na opinião dos seus biographos, inundou de quadros um grande numero dos templos da capital. Sabe-se igualmente o triplice aspecto d'este artista, que, como escreveu Volkma Machado, teve á semelhança de Tintoreto, 3 sortes de pinceis; o de ouro, o de prata, e o de ferro. Da sua segunda face, algumas das suas télas, forravam as paredes do já quasi demolido convento das Francezinhas.

Na Madre de Deus, encontram-se alguns dos

seus melhores quadros.

Cunha Taborda, no seu livro, faz menção entre os que Bento Coelho pintou, os do oratorio do palacio do Marquez de Tancos, nos quaes, segundo o seu criterio, a inspiração de Rubens, presidiu ao seu colorido!

Não desejo historiar, nem ao menos referir-me, a todas as suas telas; a serie d'ellas seria quasi-interminavel. Contento-me em assignalar a existencia d'uma das que foi feita para a Egreja do extincto convento do Santissimo Sacramento, vulgarmente conhecido por «Paulistas».

Gonzaga Pereira, nos seus « Monumentos Sacros de Lisbous diz que na Egreja dos Frades de S. Paulo, ha muitos insignes quadros, sendo os que ornam a capela-mor, do pincel admiravel, do estro de Vieira Lusitano e os do corpo da Egreja de B-nto Coelho da Silveira. Esta informoção concorda absolutamente com o elogio poético de André Nunes da Silva. Existirão ainda nas paredes do templo dos religiosos da Serra de Ossa, este e os outros quadros. Na precipitação do informe, perdi a occasião de me certificar. Faça-o o leitor que tiver mais tempo. Vá á calçada do Combro; entre no magestoso templo a boa hora do dia e contribua assim para o complemento das minhas palavras. Veja a tela, qu**e**m dispuzer de mais vagar e de melhores olhos para a apreciar. En não; contento-me com o alvitre, sem transcrever o soneto por entender que elle abona pouco os meritos poeticos do auctor!

O quadro será melhor?

NOGUEIRA DE BRITO

#### \*

## CONFLAGRAÇÃO EUROPEIA

### PELO MUNDO FÓRA

Os jornaes inglêses põem em foco a arrojada tentativa do tenente Norman Holbrook, que commandava o submarino B 110, que penetrou nos Dardanellos, a despeito da difficuldade da corrente e da existencia de cinco granadas de minas submarinas, mettendo a pique, por meio de um torpedo, o cruzador turco Messudich, que estava guardando as minas. Embora sob o fogo vivo de torpedeiros, o B 110 voltou a salvo, tendo estado submisso durante nove horas.

O Messudich, era um crusador antigo, de 1874 e reconstruido em 1903.

Os allemães perderam o cruzador couraçado *Prin*; *Friedrich Karl*, que tinha de comprimento 120<sup>m</sup> e de largura 19<sup>m</sup>, 6. Deslocava 9.600 toneladas; 3 machinas de 20.000 cavalos; 4 peças de 210<sup>mm</sup>, 10 de 152, 10 de 88, 10 de 37, e 4 tubos submarinos.

Os austriacos metteram a pique no Adriatico o submarino francez Cuvie.

Em Kiel, segundo diz o New lorck Tribune, está concluido um submarino gigantesco, em cujo typo os allemães confiam, dizendo que com esse barco mett rão a pique muitos couraçados inglêses. Ha ali duas esquadras uma de dreadnought e outra de grandes cruzadores. O arsenal trabalha constantemente, o pessoal diurno compõe se de 8.000 operarios, e o nocturno de 3.000.

Voltando novamente ao bombardeamento pelos allemães, diremos que os inglêses não podem desforrar-se do mesmo modo, porque as costas allemãs, do Mar do Norte, cuja extensão é muito menor que a da Grã Bretanha, são protegidas pelo cordão das ilhas Frisonnes e peias do Schlewig, bem como pela fortaleza de Heligoland.

Essas costas são baixas, de perigosa abordagem. Comprehendem os estuarios dos tres rios: Elba, Weser e Ems, que apanham as suas areias sobre todo esse littoral, de modo que não existe nem cidades nem pontes na propria costa.

O caso é muito differente em Irglaterra, cujas costas orientaes são em geral povoadas de cidades e de portos.

A Turquia soffre grande agitação antiallemão, organisada por Talaatbuy, que gosa de grande prestigio. O ministro da guerra Enver-pacha e o general Luiran von Sanders partiram para a guerra, de modo que o sultão Mohamed encarregou o marechal von der Goltz, antigo governador geral da Belgica, de reprimir o movimento revolucionario.

Na Albania rebentou tambem um movimento revolucionario contra Essadpacha, cujo palacio foi alvejado com tiros e cujas propriedades em Kodrak Latrak foram desvastadas e incendiadas. Em Elbassan o povo abriu as portas das prisões, pondo se os detidos politicos a frente do movimento.

Em Vallona desembarcaram marinheiros italianos, que conseguem dominar a situação.

Essad-pacha põe-se a frente das tropas concentradas em Croja.

Em Teheran explodiu uma bomba defronte da legação da Inglaterra.

Nos jornaes estrangeiros vem a noticia de que a Inglaterra perdeu em 27 de outubro, perto de Tery Island, na costa da Irlanda, o dreadnought «Audacions», cuja tripulação foi salva pelo transatlantico «Olympic» e pelo cruzador «Liverpool». Aquelle dreadnought foi a pique por ter chocado com uma mina. O go verno inglês prohibiu a divulgação do acontecimento, que só foi conhecido depois da chegada do Olympic à America

do Norte, cujos periodicos se apressaram em espalhar a triste nova.

O super-drednought Audacions era um dos mais poderosos navios da esquadra inglêsa. Foi construido em 1913 e deslocava 24.000 toneladas.

Como elemento de comparação, apresentou-se o seguinte quadro dos drea dnoughts e cruzadores inglêses e allemães existentes no principio de setembro ultimo.

#### Inglaterra

	Unidades	Tonelagem
Mar do Norte	24	520 800
Mediterraneo	4	73.400
Australia	1 2	19.500
	29	622.700

#### Allemanha

Mar	do	Norte	22	510,500

Do 1.º de setembro ao 1.º d'abril proximo o accrescimo previsto (comprehende os quatro dreadnoughts estranjeiros em construcção na Inglaterra e o dreadnought grego em construcção nos estaleiros Vulkam, na Allemanha é o seguinte:

	Unidades	Tone'agem
Inglaterra	13	304.100
Allemanha	4	02,000

Por onde se vè que a perda do Audacions não affecta a superioridade da marinha britanica.

Mas não resta duvida de que por parte dos allemães devem surgir ainda muitas surprezas, principalmente na parte respeitante a Zeppelins e submarinos, cuijo fabrico é extraordinariamente activo.

A marinha inglèsa, embora muito numerosa e contando potentes unidades do typo mais moderno deve sentir a falta do Bultoark e do Audacions.

Ha poucos dias divulgou se mais outra perda —a do couraçado Formidable, que se afundou na Mancha. Da equipagem restam apenas 31 sobreviventes.

O Formidable era um couraçado de segunda linha; foi lançado à agua em 1898, deslocava 15.000 toneladas e a tripulação era de 780 homens, mas quando içava a insignia de almirante, como succedeu em aguas portuguêsas, especialmente na bahia de Lagos, onde se realizaram manobras da esquadra inglêsa, a sua equipagem era de 810 homens.

Tinha de comprimento, 122<sup>m</sup> e de largura 22, m85, calado d'agua 8, m15, duas

machinas de 15.000 cavallos. A defêsa era constituida por uma couraça de 76<sup>mm</sup>, e possuia muitos canhões.

O seu desapparecimento constitue pois um doloroso desastre para a esquadra inglêsa, que mais uma vez foi, ao que parece, victima das muitas minas espalhadas pelos allemães naquelles mares, minas que diariamente fazem sossobrar paquetes hollandêses, suecos, dinamarquêses e inglêses.

Ao bombardeamento da costa irlandêsa pelos allemães, que durou meia hora de fogo, occasionaram incalculaveis destroços e muitas victimas, succedeu se a desforra por parte da Inglaterra, que tentou com admiravel exito um ataque aos arsenaes aliemães de Cuxhaven.

em Schillig foi vigorosamente atacada por sete hydroaeroplanos da marinha inglêsa. O ataque deu-s em pleno dia. Os hydroaeroplanos, escoltados por um cruzador ligeiro, por destroyers e submarinos, partiram d'um ponto proximo de Heligoland. Logo que os allemães se aperceberam do ataque inimigo, os seus zeppelins e aviões foram-lhe ao encontro. Os navios inglêses conservaram se a distancia, com o fim de recother os aviado-



Abolpho Coutinho de Medeiros, voluntaido portuguez que morreu, na grande guerra, no servico da Franca

Adolfo Continho de Medeiros, natural da vila da Ribeira Grande, ilha de S. Miguel, Açores, era fi.ho de Engenio da Silveira Medeiros e de D. Maria Carolina Continho, a qual descende do capitão João de Frias Pereira irmão de Antonio de Frias, fundador do convento de Sant' Anna e Padrociro do convento de S. João e de Santo André de Ponta Delgada, bem como tambem de Pedro Velho de Travassos sobribho de Gonçalo Velho Cabral, descobridor das ilhas de Sta. Maria e de S. Miguel e do conde D. Gonçalo Pereira Liberal contemporanco d'El-Rei De Diniz

res no regresso. Ao mesmo tempo davase um combate entre os cruzadores inglêses e os aviões e submarinos allemães,
que foram habilmente afastados pelo fogo vivo dos canhões dos couraçados Undaunted e Arethusa. Os aeroplanos allemães chegaram a lançar bombas perto
dos navios inglêses, sem comtudo os attingir, durante as tres horas em que permaneceram nas aguas inimigas. Os aviadores foram todos habilmente salvos pelos submarinhos, bem como os apparelhos.

Foi pois a printeira vez que o mundo presenceou o estranho espectaculo da accão combinada de couraçados, submarinos e hydroaeroplanos. Foi verdadeiramente uma guerra moderna, planeada pelo almirantado britannico.

Os allemães affirmam que o atáque a Schillig não teve importancia; mas ninguem negara o effeito moral produzido por semelhante aggressão contra um dos portos mais importantes do imperio germanico.

Os inglêses foram atacar o paiz inimigo, não nas suas estações balneares. —como Scarborough e Hartlepool—mas sim nos seus arsenaes e fortalezas, em cuja destruição arriscaram a vida ousados pilotos e destemidos aviadores, que voaram por cima das baterias inimigas.

Cuxharen tornou se recentemente uma base naval allema muito importante. Situado no foz do Elba, este porto domina o grande porto commercial de Hamburgo, que lhe fica distante 70 milhas. Não tem arsenal de marinha, mas possue um porto bastante vasto para accomodar os grandes navios de guerra, e podem fazer se ali importantes reparações, utilisando se o material de Hamburg-Amerika-Linie A umas duas milhas a oeste do porto estão as baterias de Doze, fortemente defendidas.

Embora a foz do Elba seja larga, apenas um canal estreito da passagem aos navios, cuja approximação está defendida pelos fortes.

Durante annos Cuxharen, foi a principal estação de minas da marinha allemã: Ha ali um grande deposito de artelharia, uma poderosa estação de telegraphia sem fios e muitas guardas de artelharia e marinheiros. E' além d'isso a principal estação da esquadra aerea allemã possuindo um enorme pavilhão para abrigar dois dos maiores dirigiveis do typo mais recente.

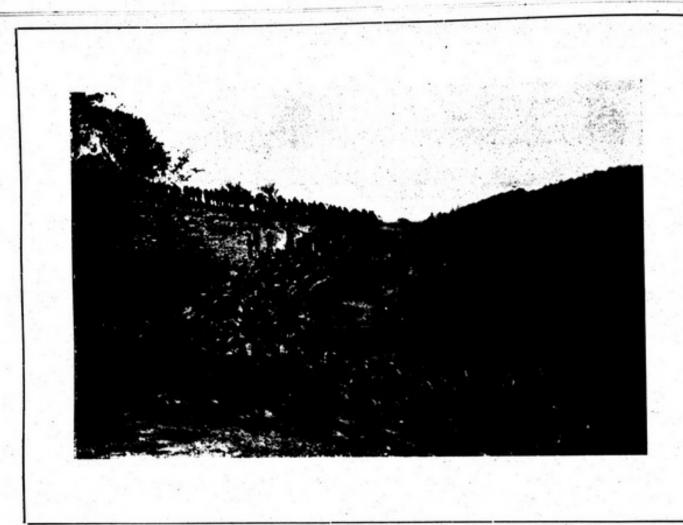
Os allemães estãose fortificando na Belgica, d'onde muito difficilmente os alliados os expulsarão. Estabeleceram uma nova base de aviação em Gilistelles, ao sul de Ostende, e transforma ram Anvers num verdareiro arsenal, onde se trabalha activamente.

Os inglêses teem bombardeado o porto de Zecbrugge, cujas baterias e obras foram destruidas por uma base naval de submarinos,



PRISTONI PROS SERVICA FUSILALOS PELOS AUSTRIACOS - EM SORANOVAT

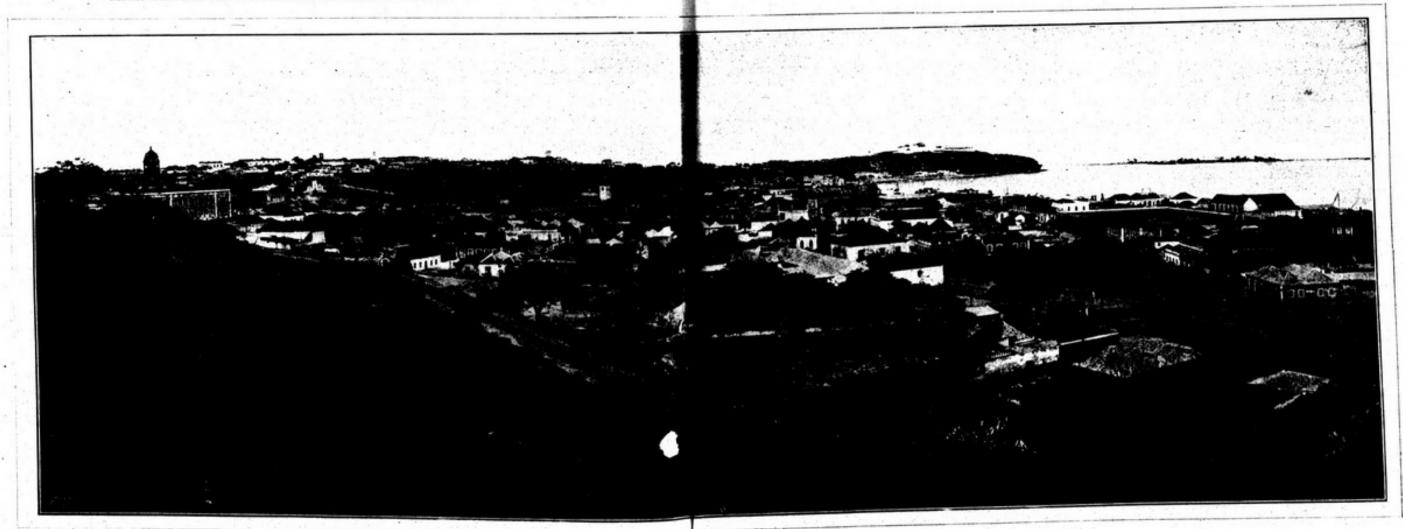
J. A. MACEDO DE OLI-VEIRA



SERVIOS TRANSPONDO A COLINA DE GOUTCHEVO PARA RETOMAREM A OFENSIVA



Russos contra alemáes e austriacos. — Ataque violento á baioneta



PORTO E CIDADE DE LOANDA - CAPITAL DA FROVINCIA DE ANGOLA

### ROMANCE

M. Dellyne

## DESTERRADA

Versão de Alfredo Pinto (Sacavem)

(Continuado do n.º antecedente)

- Oh! como ficou contente! quando Nosso Senhor o chamou! Se eu la estivesse subiria a uma arvore, porque sou muito pequeno, ou então o papa pegaria em mim nos braços para ver o bom Jesus.

O principe Milcza assentado proximo, seguia distraidamente com os olhos os movimentos dos seus galgos favoritos, Quando ouviu as ultimas palavras do filho olhou para este com um certo aspecto de ternura.

- Agora Myrto, vae pegar em mim ao cólo, para contar ao sr. Padre Joaldy

a lenda da pequena Hellida.

Se bem o disse assim o fez, Myrto pegando n'aquella creança, notava a sua magresa cada vez maior. Myrto começou a narrativa, da lenda grega, a sua voz de ouro parecia que enchia de maior encanto a delicada història. Hellida no final tornou-se uma serva de Christo.

- E' muito bonita, não é verdade?!

disse Karaly com alegria.

O padre Joaldy acariciando a cabecita

do pequeno disse:

-E' bonita, e ainda bem que tens a sr. Myrto ao pé de ti para té distrair. - Eu gosto muito d'ella, e parece me que Hellida se assemelha com Myrto.

- E' possivel, Myrto é também uma pequena grega, disse Joaldy, sorrindo se. - Eu sou um Magyar, disse Karaly

com certo ar altivo.

Myrto sentiu um estremecimento. A creança ignorava que sangue estrangeiro corria nas suas veias, que não era somente o herdeiro da antiga raça magyar dos Milcza, mas tambem o filho de Alexandra Oulaussof, a descendente dos boyards mascovitas.

A voz do principe ouviu-se imperiosa

como era costume.

- Mitzi, serve-nos o café.

A pequena levantou-se e cumpriu cheia de medo a ordem do irmão. O silencio reinou por alguns minutos n'aquella sala de côres alegres, em que a batina do padre Joaldy dava um aspecto sombrio. Myrto olhava tristemente para os jardins, a sua phisionomia estava triste e melancolica, como a chuva que principiava a cahir.

- Gosto tanto dos seus olhos, Myrto!

disse Karaly, de repente.

Myrto olhou para a creança e sorriu se levemente, passando-lhe as mãos pela cabeça.

- Não quero que nos deixe, nunca, nunca! Gosto tanto de si, Myrto!

Uma profunda emoção invadiu Myrto. A tocante afeição d'esta debil creança fazia-lhe impressão, e deu-lhe muitos beijos. O olhar do principe n'esta ocasião foi terrivel, Milcza ficára ciumento perante tanta amizade por parte de seu filho. Myrto bem sabia que aquelle olhar, traduzia um verdadeiro rancôr sem jámais alcançar perdão.

Mas que tinha ella feito?

Se Karaly gostava d'ella, tinha Myrto culpa d'isso?!

Morsa, assistiu a esta scena do canto

da sala, Miklas sentia se mal. O principe estava nos seus dias de máu humôr, ninguem sabia onde cahiria a terrivel tempestade. A pobre Mitzi é que ficou com as culpas, pois que a uma simples observação do principe, deixou cahir a leiteira, sujando o tapete.

— E's impossivel! Incapaz de fazeres

o menor serviço a alguem.

Mitzi ficou a chorar. O padre Joaldy veio soccorrer:

Acontece a todos.

- E' sempre falta de cuidado, e detesto taes scenas; Mitzi póde-se retirar, a menina Elyanni que faça o serviço.

Era uma ordem, a que não se podia

dizer que não.

Mitzi sahiu chorando ao passo que Myrto levantou se afim de cumprir a

Mas Karaly protestou, não queria

deixar Myrto.

- Esteja calado, nem mais uma palavra! disse o principe com uma voz terrivel.

O pequeno foi para o colo de Mileza e Myrto bem notou que fôra um pretexto para attrahir o filho para junto d'elle.

VII

Alguns dias mais tarde, como Myrto se despedisse à noite dos seus parentes para se retirar para o seu quarto, a condessa Zolanyi disse lhe!

- Desejo fallar-lhe venha ao meu

Myrto seguiu a ao primeiro andar, para uma pequena sala contigua do quarto da cama. A condessa abriu uma pequena gaveta, e tirou um rôlo de di-

- O principe Milcza deu-me este dinheiro para lhe pagar os serviços que tem prestado a Karaly.

O rosto de Myrto traduzira logo a re-

volta que sentira na sua alma.

- Não, não devo receber em dinheiro. Recebo aqui n'esta casa o alimento, o abrigo, e já basta. Os cuidados de que tenho rodeado essa pobre creança, apenas nascem do meu coração, e não seo para serem pagos!

A condessa olhou para ella, como estivesse duvidando das palavras que

ouvia.

- Mas, a menina veiu substituir a Rosa e mesmo está junta de Karaly no lugar de Renato e de Mitzi.

- Karaly é uma creança bastante doente, triste, estou junta d'ella, como uma irmã de caridade, e esta nunca recebe paga alguma!

-Que ideia, Myrto! Mas os seus serviços são demasiado ingratos, póde receber uma gratificação, como reconhecimento.

E estendendo a mão com o rôlo de dinheiro para Myrto, esta disse com voz firme:

- Mais uma vez direi que não recebo nada!

— Mas que significa isto?!

Bem sabe que não póde recusar, depois d'elle formar tenção de lh'o dar.

Dirá as minhas razões.

- Eu?! Não tenho coragem para isso. Quando elle me disse hontem «está aqui este dinheiro, para dar á menina Elyanni, como agradecimento da caridade que tem com o meu filho», eu nada respondi, cumpri a sua vontade. A

menina se quizer, dizer-lhe ha as suas razões.

- Sem duvida, não sou medrosa!

- O quê, tera essa coragem?! Olhe que elle não soffrera, taes palavras. Emfim, como queira, a minha responsabilidade fica livre.

Myrto foi para o seu quarto mettendo o dinheiro na gaveta da sua secretaria. Aquelle dinheiro parecia que lhe queimava as mãos. Diante de um crucifixo, Myrto, antes de se deitar disse as seguintes pala ras regadas por quentes lagrimas:

- Meu Deus, perdoae-me, não sou orgulhosa, sinto por aquella creança uma viva afeição nada mais, não posso rece-

ber dinheiro algum.

Myrto aproximou-se da janella para receber o ar fresco da noite. Sim, ella fallaria com o principe, e estava certa que lhe acharia razão.

No dia seguinte viu chegar o meio dia com uma certa aprehensão e mais uma vez perto de Karaly ella fez um esforço para concentrar a sua attenção sobre a leitura que ella fazia ao pe-

Esta leitura foi interrompida pela chegada d'um bando, de 15iganos que vinham tocar umas melodias ao principe Milcza. Karaly, gostava immenso e pedia sempre ao pae para os mandar cha-

mar.

: O chefe, era um velho forte que tocava violino com muito senúmento. O reportorio era composto de peças populares, czardos sentimentais ou alegres. Myrto ouvia aquella musica, cheia de tristeza, e Karaly abraçado a ella formavam um quadro encantador.

Hadi e Lula, os dois galgos do principe appareceram correndo. O principe Milcza logo que chegou distribuiu peças d'ouro aos artistas, o que estes agradeciam penhorados. Milcza, estava com má cara, o dia era mau para que Myrto The fallasse. Os galgos foram fazer festas a Myrto, mas Milcza disse logo:

- Venham para aqui!

A sua voz estava irritada. Karaly, parecia que estava nos dias de birras. Miklas brincava, mas não satisfazia a vontade de Karaly.

Myrto sentia uma surda irritação pelos modos do principe. Karaly disse para Miklas.

- Anda, vae fazer de boi! será divertido, anda come, tens ahi boa herva.

Miklas sentiu uma resistencia no seu

- Então Karaly, disse Myrto, não « deve pedir isso, é tão feio!

(Continua)



### O MEZ METEOROLOGICO

## Dezembro 1914

. Barometro - Max 774,1 em 3. Min. 749.0 em 13.

A pressão fluctuou em quasi todo o mez, com enormes variações em 24 horas, atingiado por vezes 15 a 20 mm para mais ou para menos.

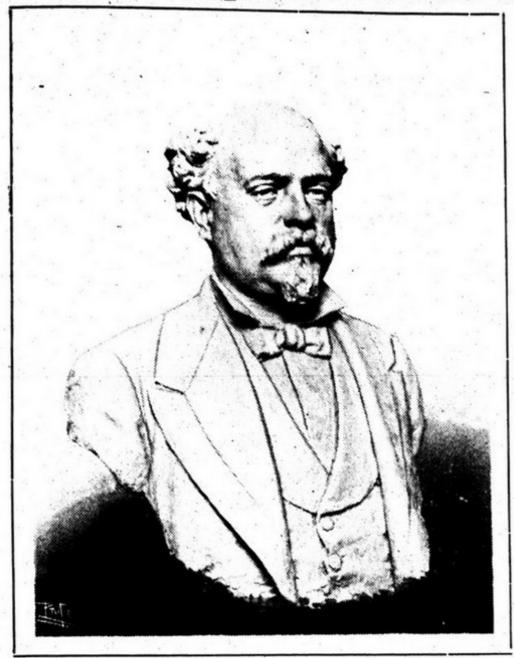
Termometro — Max. 17.05 em 6.

Temperatura em geral superior á normali-

Chuva - 162mm,9 em 26 dias. Nebulosidade - Céu limpo - 0 dias. Céu pouco nublado - 3 dias. Céu nuolado - 19 dias.

Céu encoberto — 9 dias. Humidade relativa extrema 100-45. Vento dominante - S. W.

## Cinquentenario do «Diario de Noticias»



EDUARDO COELHO, FUNDADOR DO «DIARIO DE NOTICIAS»



MEDALHÃO DE TOMAZ. QUINTINO ANTUNES, FUNDADOR DO «DIARIO DE NOTICIAS» (Exceltura de Costa Mota)



DESCERRAMENTO DO MEDALHÃO DE TOMAZ QUINTINO ANTUNES

FESTAS DE IMPRENSA — Dia 29 de Janeiro do ano findo realisou o conceituado jornal «Diario de Noticias» entusiasticamente as suas bôdas-de-ouro. A's festas efectuadas em homenagem aos seus tundadôres associaram-se toda a imprensa do paiz e os vultos mais em evidencia no nosso meio social. Foi colacado no monumento erigido a Eduardo Coelho o medalhão do benemerito Tomaz Quintino Antunes (Conde de S. Marçal). O povo não deixou de concorrer tambem a estas festas rendendo preitos de gratidão e entusiasmo á memoria dos benemeritos fundadores da valorosa gazeta que é o «Diario de Noticias».

### **NECROLOGIA**

## Agostinho da Silva Franço

Ha cerca dum mês, fomos informados de que o sr. Agostinho da Silva Franco adoscêra duma congestão pulmonar que chegara a assumir aspectos de melindrosa gravidade. Soubemos, ao depois, que a doença era já facilmente debelada e garantido o seu pronto restabelecimento. Infelismente-engano. A morte álerta anda a espreitar-nos, mal de nos! - por portas travessas. No dia 17 do mês de Dezembro, surpreendeu-nos a noticia do falecimento do ilustre director geral da estatistica. Revelára-se-lhe uma pleurisia purulenta de tal modo assustadora que ocasionou a sua transferencia para uma casa de saude onde se submeteu a uma operação cirurgica que, pelo visto, não determinou, por fatalidade, felizes resultados. Foi uma organisação solida de trabalhador e artista que desapareceu . .

Desde 1878, ano em que entrou para o fincionalismo, a sua vida não deixou de ser mais um esforço constante de trabalho aturado e inde-

Começou então a dedicar-se devotadamente aos estudos estatísticos. Neste sentido organisou excelentes anuarios, compilações e estudos subsidios, que ainda são as melhores fontes de consulta parr todos aqueles que se interessem pela vida economica e social do nosso paíz. «Anuario estatístico das contribuições directas» é já um trabalho muito notavel.

Exonerado de director geral da estatistica o sr. Eduardo Villaça, após a proclamação da Republica — preencheu a vaga deixada Agostinho Franco por nomeação feita em 27 de Janeiro de 1911 pelo ministro das finanças do governo provisorio, sr. José Relvas. O seu zelo e a sua actividade redobraram tornaram-se a breve trecho evidentemente exaustivas. Organison o «Boletim Comercial e Maritimo», «A Contribuição do



AGOSTINHO DA SILVA FRANCO

registo», «A estatistica agricola», «O anuario estatistico das contribuições directas», «Estatistica do comercio e navegação», «Anuario Estatistico de Portugal».

Aos três volumes publicados do ultimo censo e estatistica criminal, já a imprensa se referiu com largueza elogiosamente. Quem folheou e consulton esses compactos volumes, que deixamos apontados, pode bem calcular a soma de trabalho enormissimo que ali se dispendeu...

E não somente em Portugal, mas tambem no estrangeiro, as criticas foram unanimes no aferimento do valôr verdadeiramente grande que todas essas publicações na verdade, têem.

Alem disto, Agostinho Franco era dotado duma sensibilidade delicadamente artistica. Era um dos nossos melhores violoncelistas e um dos mais queridos discipulos de Eduardo Wagner.

O violoncelo era o seu encanto—e o eneanto dos que logravam o raro prazer de o ouvir. Cultivou a musica de Camara e fez farte activa do grupo Kortk que contava com elementos de verdadeiro valôr como Michel-Angelo Lambertini, José Relvas, José Lamas, etc. Foi ainda socio n.º 1 e director da Academia de Amadôres de Musica que tinha por missão facilitar e espalhar o ensino da arte sublime de Mozart, e nas colunas dos jornaes firmou creditos de crítico musical arguto, consciencioso e réto.

Faleceu com 54 anos, idade de que era licito esperar ainda obras de subido merito.

A' familia do ilustre falecido, enviamos a expressão das noosas mais sentidas condolencias.

## PUBLIÇAÇÕES

Acabamos de receber um exemplar do bi-semanario A Folha do Sal, de Montemor-o-Novo, consagrado á distinta escritora sr. D. Mauricia C. de Figueiredo, cujo retrato estampa na 1.º pagina.

Însére a colaboração dos srs. Drs. Manuel Duarté Luso, Candido de Figueiredo, Carneiro de Moura, Xavier da Cunha e dos srs. Cesar de Moraes, Faustino da Fonseca, D. Francisco de Noronha, Julio de Castilho (Visconde de Castilho), Armando Ribeiro e Pedro José dos Santos, director do jornal.

A iniciativa d'esta consagração partiu do antigo advogado, dr. Duarte Luso, em homenagem á auctora do romance historico Leonor Telles, ultima obra litereria de D. Mauricia C. de Figueiredo, á penna de quem são já devidas, Rafael e Leonor, A Elevação da Mulher, O Exilado e O Conde de S. Panlo.



# Aos Leitores

Cumpre-nos agradecer aos nossos leitores e amigos os cumprimentos de hoas-festas que tiveram a gentileza de nos enviar. Em especial, confessamo-nos reconhecidamente gratos á benemerita «Junção do Bem» que não sabe jamais perder ocasião de nos dar as provas mais cativantes da sua extremosa estima e considerado apreço.

Tambem não encontramos palavras assaz justas que agradeçam devidamente os desvelos e felicitações dos nossos correspondentes do Estrangeiro—e, sobretudo, do nosso amavel correspondente em Iokohama (Japão), sr. Graça da Cruz, a quem muito agradecemos os artísticos e pitorescos brindes que nos ofertou.

A todos-oferecemos incondicionalmente a nossa amizade e auxilio pronto.

Como prometemos aos nossos leitores, os numeros da nossa Revista, a seguir, serão notavelmente melhorados.

O «Occidente,» começará a ser ilustrado de capas requintadamente artisticas;—vae abrir um palpitante, Inquerito à Vida Mental portugueza;— criará uma secção nova, interessantissima, Os nossos Artistas na Intimidade; inicia secções de sport e elegancia; e vae dar maior amplitude ás secções já existentes, como, por exemplo, vida Teatral e critica de livros.

Alem disto, principiamos a publicar uma sensacional cronica da Grande-Guerra feita pelo nosso correspondente em Pa-

ris, que é M. Beltrand de Montrose.

Todas as secções serão colaboradas por escritores distintos e autoridades incontestaveis. Assim julgamos corresponder á lisongeira solicitude dos nossos leitores e amigos.

# A Blenorrheina

Cura por completo a Bienorrhagia. Corrimentos. Cystites e outras doenças das vias urinarias.

DOSE: 1 comprimido de 4 em 4 horas

A' venda nas pharmaclas — Pedidos a NETTO, NATIVIDADE & C.\* - 19, Rua do Jardim do Regedor — LISBOA

# Bacilina Lactica

(Cultura secca de bacillos lacticos). A cultura de virulencia mais intensa. Cura conpletamente a Prisão de ventre, Enterites chronicas ou agudas e outras affecções do intestino.

DOSE: I comprimido de 3 em 3 horas

Em todas as pharmacias — Deposito para Portugal: NETTO, NATIVIDADE & C.a — 19, Rúa do Jardim do Regedor — LISBOA

Estes medicamentos são preparados sob a direcção do sr. Dr. Corte; Pinto, ex-director do Laboratorio de Bacteriologia e Analyses do Hospital da Estrella

# TIPOGRAFIA CESAR PILOTO

II e 12-Largo de S. Roque-II e 12

\* \* \* \* \* LSBOA \* \* \* \* \* \*

Trabalhos em todos os generos, simples e de luxo.
Pontualidade, perfeição e preçes moderados. \*\* \*\*



# Cold-Crème ALBERT Simon

É o mais perfeito crème de TOILETTE BRANQUEIA, Perfuma e amacia a PELLE

Tira CRAVOS, pontos negros, MANCHAS, vermelhidão, PANNO borbulhas, SARDAS, cieiro, RUGAS, olheiras e ESPINHAS

Alisa a pelle rugosa e aspera dos joelhos e cotovellos. Dá firmeza aos seios. Defende a epiderme da acção do vento e da poeira. Cura e impede a assadura nas crianças e pessoas gordas. Amacia as calosidades dos pés e mãos e evita a formaçãa de callos. Torna os pés resistentes ás longas marchas e refresca-os em seguida a estas. Combate o cheiro acre da transpiração nos sovacos e pés. Deve usar-se em seguida ao barbear.

POTE 800 rs. - MEIO POTE 600 rs.

Para fora mais 75 réis para porte e registo — Fazem-se remessas contra cobrança

PEDIDOS AO DEPOSITO CENTRAL

# Cura definitiva da SIFILIS

Em todos os seus graus e manifestações A HECTIME NALIME com selo VITERI aplicada dentro de 15 dias de contagio faz abortar a sifilis

PEDIR BROCHURA EXPLICATIVA NO DEPOSITO CENTRAL

Contra as febres d'Africa e Brazil usar as pilulas HECTINE com selo VITERI, que não teem os perigos do quinino

## Contra a impotencia e a esterilidade o unico remedio sério e sem perigo é a Androgenina com selo Viteri

que tem uma percentagem de 80 %, de curas. REANIMA A VIRILIDADE 40 HOMEM E DES PERTA A SENSIBILIDADE NA MULHER. Cura restabelecen 10 granualmente o funcionamento de todo o aparelho sexual. Em vez de ter perigos. É ATÉ UM BOM TONICO ESTOMACAL E UM OPTIMO REGULARISADOR DA MENSTRUAÇÃO. — Caixa 83500 reis. Meia caixa 43500 reis.—Para fora, mais porte, registro, e despesas de corrança.

Deposito central dos preparados com selo Viteri

Vicente Ribeiro & C.\* — Sucessor João Vicente Ribeiro Junior

84, Rua dos Fanqueiros, 84, 1.º, dir. — LISBOA TELEFONE 2455

Ender. telegraf : VITERI - LISBOA

As pessoas fracas, palidas, anemicas, magras, andam sempre ameaçadas d'uma tuberculose. O uso do

# Histogenol Naline com selo Viteri

lhes dará energia fisica e intelectual, côr, sangue e robustez. As pessoas obesas, diabeticos, velhos, convalescentes de doenças graves, crianças na epoca do desenvolvimento, os que dispendem grande esforço em trabalhos fisicos e intelectuaes, sports violentos, egualmente encontrarão a saude n'este EXTRA-ORDINARIO REVIGORADOR.

Abre o apetite fortemente. Dá resultados mais rapidos e certos do que os que se obteem com o Histogene, os ferros, emulsões, etc. - Frasco 17700 réis. Para fora acrescem portes, registro e despesas de cobrança.

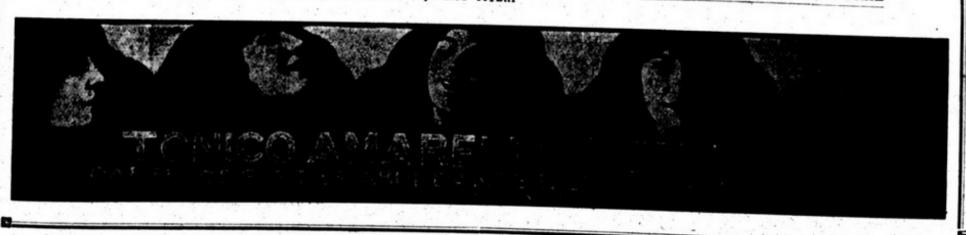
PEDIDOS AO DEPOSITO CENTRAL

# *i onico Amarello VI*

Suspende a queda do cabello, promove o seu crescimento, dá-lhe filezibilidade e desengordura-o, facilitan-to o penteado nocivas ao cabello, impede a calvice. Perfuma agradavelmente a cabeça. Não contêm enxofre. Não mancha a roupa. Conserva os ondeados e frisados. Recommenda-se o seu uso

Frasco 700 réis — Para fora de Lisboa mais 100 réis para porte e registo Exigir sempre o sello de garantia com a palavra VITERI

Pedidos ao DEPOSITO CENTRAL





Empreza das Aguas de Vidago (FUNDADA EM 1875)





# Preparado Carlos

por completo = = tira a caspa =

evita a queda do cabelo

## Lotion

Marie Louise (Registada)

Deposito Geral RETROZARIA IRMAOS DAVID Rua Garrett, 112-118

LISBOA

Especialista de doenças da boca e Diplomado pela Escola Medico-Cirurgica DENTISTA DA COOPERATIVA MILITAR

Tratamentos especiaes para senhoras e creanças, dentes artificiaes etc.

Desinfecção meticutosa de todo o material operatorio HONORARIOS MODICOS

Rua Garrett. 36. 1.º (frente para a R. Ivens)

## Confeitaria do Calhariz de ALFREDO SA & C.18

LARGO DO CALHARIZ. 3 Telephone: Central 1242

Secção de pastelaria - Licôres nacionaes e estrangeiros - Vinhos finos e cognacs — Esmerado fabrico em todos os artigos de confeitaria

= Lampreias e doces de todas as qualidades. Especialidade em chá e cafe

fornece lunches para casamentos, baptisados e soirées



Depositos:

LINROA Avenida da Liberdade, 124

PORTO

66, Praça Carlos Riberto, 68



Sempre fitas de major effeito e de maier actualidade.



Todas as noites as ultimas novidades.

# Salão

Olimpia

Movidades animategraficas Concertos pelo septimino

## Eden Teatro

Empreza Luiz Galhardo Companhia Portugueza de Opereta

P. dos Restauradores



Funeraes e trasladações de todas as classes, em Lisboa e fora \* \* 21, Largo de S. Sebastião da Pedreira, 23 — LISBOA \* \*

## DANS LES "FLEURS"

São os perfumes da moda



## Cacau, Cakula e Chocolate Iniguez

Vende-se em toda a parte

BOMBONS e NOUGAT da FABRICA INIGUEZ

Kilo 18500 réis



Os bombons da Fabrica Iniguez levam a marca

Exigir pois esta marca

em todos os estabelecimentos

## CHOCOLATE—CAKULA

Novo producto reconstituinte e valioso alimento adaptado a todos os organismos, como se prova com a analyse de garantia.

Pacote de 500 grammas 600 réis

# Atelier Photo-Chimi-Graphico

J. MARINHO DA GLORIA, 5-LISBOA NUMERO TELEPHONICO, 1289

Trabalhos em todo o genero de gravura, autotypia, zincographia, chromotypia, etc. Especialidade em photogravuras.-Os preços mais baratos do paiz, em todos os trabalhos. Execução perfeita.



### GRAND PRIX

O MAIOR PREMIO DA EXPOSIÇÃO-Londres 1904

## Xarope Peitoral James

Premiade com medalhas de sero nas expesições: Lisboe 1880, Paris 1889, Belem 1893, Anvers 1894, Londres 1904, Ro de Jaceiro 1900, etc.

Merolco contra todas as afeções dos ordon respiratorios, taes como : tóspes reteldes ou convulsas, ataques asmaticos, bronquites agudas ou crónicas. Legalmente autorizado pelo Conselho de Anude Publica de Portugal e pela Inspectoria Geral d'Migiene dos S. D. do Brazil.

A VENDA EM TODAS AS FARMAC AS Deposito Geral: FARMACIA FRANCO, FILHOS PEDRO FRANCO & C.

Rua de Belem, 147 - LISBOA